

**ATSISKAITYMO SOCIALINE KORTELE UŽ MAISTO IR KITAS VARTOJIMO PREKES  
PASLAUGOS PIRKIMO SUTARTIS Nr. MD-LP-19-0003**

2019 m. vasario mėn. 11 d.  
Vilnius

**Biudžetinė įstaiga Vilniaus Žolyno socialinės globos namai**, juridinio asmens kodas 190987980, adresas Džiaugsmo g. 45, Vilnius, (toliau – **Pirkėjas**), atstovaujama direktorės Ievos Norkienės, veikiančio pagal įstaigos nuostatus, ir

**UAB „Palink“**, juridinio asmens kodas 110193723, buveinės adresas Lentvario g. 33, Vilnius (toliau – **Tiekėjas**), atstovaujama generalinio direktoriaus Gerard Rog, veikiančio pagal įmonės įstatus, ir valdybos narės Nijolės Kvietkauskaitės, veikiančio pagal bendrovės įgaliojimą

sudarė šią sutartį:

**1. Sąvokos**

- 1.1. Šioje Sutartyje (įskaitant jos preambulę), išskyrus, jeigu kontekstas reikalautų kitos reikšmės, toliau nurodytos sąvokos, parašytos pirma didžiąja raide, turi tokias reikšmes:

**„Sutartis“**

reiškia šią Atsiskaitymo socialine kortele už maisto ir kitas vartojimo prekes paslaugos pirkimo sutartį su visais ir bet kuriais jos priedais, pakeitimais ar papildymais.

**„Socialinė kortelė“**

reiškia Tiekėjo lėšomis pagamintą magnetinę atsiskaitomąją kortelę, skirtą Socialinei pašalpai pervesti ir suteikiančią teisę Socialinės kortelės turėtojui atsiskaityti už Prekes Prekybos vietoje.

**„Prekybos vieta“**

reiškia Tiekėjo parduotuves *iki, iki Express*.

**„Socialinės kortelės turėtojas“**

reiškia Apraše nurodytą fizinį asmenį.

**„Aprašas“**

reiškia per visą Sutarties galiojimo laikotarpį Pirkėjo sudarytą bei Tiekėjui pateiktą atitinkamą sąrašą, kuriame nurodyti identifikuojantys Socialinės kortelės turėtoją duomenys, konkrečiam Socialinės kortelės turėtojui skirta konkreti pinigų suma, išreikšta eurai, bei bendra Socialinių kortelių turėtojams tenkanti pinigų suma, išreikšta eurai. Aprašo forma pateikta Sutarties priede Nr. 2.

**„Prekės“**

reiškia Prekybos vietoje parduodamas maisto ir kitas vartojimo prekes, išskyrus tabako, alkoholio gaminius, telefono sąskaitos papildymus bei loterijos bilietus.

**„Aktas“**

reiškia Socialinių kortelių priėmimo-perdavimo aktą, pasirašomą tarp Tiekėjo ir Pirkėjo ir kuriame nurodomas bendras perduotų Pirkėjui Socialinių kortelių skaičius bei išvardinti Socialinių kortelių turėtojų vardai, pavardės, gimimo datos, adresai. Akto forma pateikta Sutarties priede Nr. 3.

**„Sąlygos“**

reiškia Socialinės kortelės panaudojimo sąlygas, nurodytas Sutarties priede Nr. 1.

**„Socialinė pašalpa“**

reiškia Pirkėjo skiriamą pinigų sumą (eurai) Socialinės kortelės turėtojui.

**„Darbo diena“**

reiškia bet kurią dieną nuo pirmadienio iki penktadienio (išskyrus valstybines šventes).

**„Šalis“**

reiškia Tiekėją ir Pirkėją atskirai.

Vilniaus Žolyno vaikų  
socialinės globos namų  
direktorė  
Ieva Norkienė



Reda Varankevičienė  
Skyriaus vadovė



Aurimas Bruožis  
Lojalumo programų  
skyriaus vadybininkas

„Šalys“

reiškia Tiekėją ir Pirkėją kartu.

## 2. SUTARTIES OBJEKTAS

- 2.1. Šia Sutartimi nustatomi Šalių įsipareigojimai dėl Socialinių kortelių pagaminimo ir jų perdavimo Pirkėjo nuosavybėn, Socialinių kortelių turėtojų apsipirkimo Prekybos vietose ir Socialinių pašalpų mokėjimo į Socialines korteles.

## 3. ŠALIŲ TEISĖS IR PAREIGOS

### 3.1. Tiekėjas įsipareigoja:

- 3.1.1. pagal Sąrašą savo sąskaita bei lėšomis pagaminti Socialines korteles ne vėliau kaip per 7 Darbo dienas nuo Sąrašo iš Pirkėjo gavimo dienos.
- 3.1.2. Socialinėje kortelėje nurodyti Socialinės kortelės turėtoją identifikuojančius duomenis (vardą, pavardę), Socialinės kortelės numerį ir galiojimo laiką;
- 3.1.1. gavus pinigines lėšas iš Pirkėjo, perduoti Pirkėjo nuosavybėn Socialines korteles, fiksuojant Socialinių kortelių perdavimą Akte;
- 3.1.2. perduoti Sąraše nurodytų Socialinių kortelių turėtojų nuosavybėn Prekes Sutartyje nustatyta tvarka;
- 3.1.3. užblokuoti Socialinę kortelę, gavus Pirkėjo ir/ar Socialinės kortelės turėtojo pranešimą Sutarties 3.3.5. punkte nustatyta tvarka;
- 3.1.4. Pirkėjui prašant per protingą terminą pakartotinai neatlygintinai pagaminti Socialinę kortelę ir atstatyti blokavimo metu Socialinėje kortelėje turėtoju tenkančią pinigų sumą tuo atveju, jei Socialinė kortelė yra prarandama, sugadinama, ar dėl kitų priežasčių negali būti naudojama pagal paskirtį;
- 3.1.5. per 3 (tris) Darbo dienas nuo Aprašo gavimo papildyti Socialinių kortelių sąskaitas Apraše numatytais sumomis.

### 3.2. Tiekėjas turi teisę:

- 3.2.1. blokuoti Socialines korteles, apie tai raštu įspėjęs Pirkėją prieš 20 (dvidešimt) kalendorinių dienų, jeigu Pirkėjas nevykdo savo prisiimtų įsipareigojimų;
- 3.2.2. gavus Pirkėjo sutikimą, pagaminti naują Socialinę kortelę, skirtą tam pačiam turėtoju, į kurią būtų perkeltas pinigų likutis iš besibaigiančio galiojimo Socialinės kortelės.

### 3.3. Pirkėjas įsipareigoja:

- 3.3.1. Savalaikiai užpildyti ir pateikti Tiekėjui Akta ir Aprašą el.paštu: Aurimas.Bruežis@iki.lt, originalus atsiunčiant Tiekėjo adresu, nurodytu Sutartyje;
- 3.3.2. pervesti į Tiekėjo šioje Sutartyje nurodytą sąskaitą Apraše nurodytą Socialinės pašalpos sumą iki einamojo mėnesio 26 dienos (mokėjimų data gali keistis priklausomai nuo to, kada gaunamos lėšos iš valstybės biudžeto, o jei šios dienos sutampa su poilsio ar švenčių dienomis, pinigines lėšas pervedamos kitą pirmą darbo dieną);
- 3.3.3. vadovaujantis Aktu paskirstyti Socialines korteles Socialinių kortelių turėtojams;
- 3.3.4. informuoti Socialinių kortelių turėtojus apie tai, kokių Prekių negalima įsigyti, naudojant Socialines korteles vadovaujantis Sąlygomis;
- 3.3.5. Socialinės kortelės turėtoju praradus ir/ar sugadinus Socialinę kortelę ar dėl kitų priežasčių Socialinę kortelę negali būti naudojama pagal paskirtį, informuoti apie tai Tiekėją telefonu (+370 640) 57048, o taip pat elektroniniu paštu info@iki.lt.
- 3.3.6. mirus Socialinės kortelės turėtoju, apie tai raštu informuoti Tiekėją.

### 3.4. Pirkėjas turi teisę:

- 3.4.1. sustabdyti mokėjimus, jei Tiekėjas nevykdo Sutarties 3.1 punkte numatytų įsipareigojimų ir nepašalina šio pažeidimo per Tiekėjo papildomai suteiktą protingą terminą.

## 4. ŠALIŲ ATSAKOMYBĖ

- 4.1. Tiekėjas neatsako už laikinus techninius sutrikimus, kurių metu negalima pasinaudoti Socialine kortele. Tiekėjas, informavęs apie techninius sutrikimus Pirkėją, įsipareigoja juos pašalinti per trumpiausią protingą terminą.

Reda Varankevičienė  
Skyriaus vadovė

Aurimas Bruežis  
Lojalumo programų  
skyriaus vadybininkas



- 4.2. Šalis, kuri, nors ir vykdydama savo įsipareigojimus pagal šią Sutartį, pažeidžia Lietuvos Respublikoje galiojančius norminius aktus, savarankiškai atsako prieš atitinkamas valstybinės valdžios ir valdymo institucijas bei kitus asmenis.
- 4.3. Bet kuri Sutarties Šalis nėra laikoma atsakinga už Sutarties nevykdymą ar netinkamą vykdymą, jeigu Sutarties vykdymas ar tinkamas vykdymas yra negalimas dėl aplinkybių (force majeure), kurių Sutarties sudarymo metu Šalys negalėjo pagrįstai numatyti.

## **5. SUTARTIES GALIOJIMAS, PAKEITIMAS IR NUTRAUKIMAS**

- 5.1. Ši Sutartis įsigalioja nuo 2019 02 11 ir galioja 1 (vienierius) metus. Likus 30 (trisdešimt) kalendorinių dienų iki Sutarties pabaigos, nė vienai iš Šalių raštu neinformavus kitos šalies apie pageidavimą nutraukti šią Sutartį, Sutartis automatiškai laikoma pratęsta kitiems metams. Tokių automatinių pratęsimų skaičius neribojamas.
- 5.2. Visi šios Sutarties pakeitimai ir papildymai galioja tik sudaryti raštu ir tinkamai pasirašyti abiejų Šalių įgaliotų atstovų. Šios Sutarties priedai, pasirašyti abiejų Sutarties Šalių įgaliotų atstovų, yra neatskiriamos šios Sutarties dalys.
- 5.3. Kiekviena Šalis, nesikreipdama į teismą, įspėjusi kitą Šalį raštu prieš 30 (trisdešimt) kalendorinių dienų, turi teisę vienašališkai nutraukti šią Sutartį prieš terminą ir nemokėti kitai Šaliai jokių kompensacijų ar kitų bet kokio pobūdžio mokėjimų dėl Sutarties nutraukimo, jeigu kita Šalis nevykdo arba netinkamai vykdo savo įsipareigojimus pagal Sutartį ir per protingą įspėjimo laikotarpį šių pažeidimų nepašalina.
- 5.4. Sutartis gali būti nutraukta Šalių raštišku susitarimu bei kitais Lietuvos Respublikos įstatymuose numatytais atvejais.
- 5.5. Nutraukus Sutartį ar jei kitu būdu tapus nebegaliojančia, visos pagal ją išduotos Socialinės kortelės tampa nebegaliojančiomis, o jose likę neišnaudoti pinigai grąžinami kaip tai numatyta Sutarties 8 dalyje.

## **6. KONFIDENCIALUMAS**

- 6.1. Šalys įsipareigoja saugoti visą informaciją, gautą vykdant šią Sutartį, ir laikyti ją konfidencialia. Už konfidencialios informacijos atskleidimą Sutarties šalys atsako pagal įstatymus, išskyrus privalomo informacijos atskleidimo atvejus, numatytus pagal Lietuvos Respublikos įstatymus. Konfidencialios informacijos atskleidimas bet kuriai trečiajai šaliai galimas turint išankstinį raštišką kitos Šalies sutikimą.

## **7. ŠALIŲ PATVIRTINIMAI IR GARANTIJOS**

- 7.1. Šalys patvirtina ir garantuoja viena kitai, kad:
- 7.1.1. pasirašant šią Sutartį veikė gera valia viena kitos atžvilgiu ir sąmoningai nepateikė viena kitai jokios klaidingos ar klaidinančios informacijos;
- 7.1.2. turi visus reikalingus įgaliojimus, leidimus ir teises sudaryti šią Sutartį ir įvykdyti įsipareigojimus pagal šią Sutartį;
- 7.1.3. šios Sutarties sudarymas ar įsipareigojimų vykdymas neprieštarauja ir nepažeidžia: (i) Šalies įstatų bei kitų Šalies veiklą reglamentuojančių teisės aktų bei kitų norminių dokumentų reikalavimų; (ii) jokio teismo ar kitos valstybės institucijos sprendimo, nutarties ar nutarimo ar kitokio dokumento, taikomo ar privalomo kuriai nors Šaliai; (iii) jokios sutarties ar kitokio susitarimo, kurio šalimi yra kuri nors sutarties Šalis; (iv) įstatymo ar kitokio teisės akto, taikomo kuriai nors Šaliai, nuostatų, (v) kurios nors Šalies kreditorių teisių;
- 7.1.4. šią Sutartį pasirašė tinkamai įgaliotas asmuo.

## **8. KITOS SĄLYGOS**

- 8.1. Šalys susitaria, kad jei Socialinės kortelės turėtojas Socialinės kortelės galiojimo terminu nepanaudos Socialinėje kortelėje esančios Socialinės pašalpos, įsigis Prekių už mažesnę sumą, nei nurodyta Apraše, tai pasibaigus Socialinės kortelės galiojimo terminui, likusi nepanaudota Socialinės pašalpos suma grąžinama į Pirkėjo šioje Sutartyje nurodytą sąskaitą ne vėliau kaip per 30 (trisdešimt) Darbo dienų nuo Socialinės kortelės galiojimo termino pabaigos.
- 8.2. Mirus Socialinės kortelės turėtojui, piniginės lėšos, pervestos į Socialinę kortelę ir nepanaudotos, grąžinamos Pirkėjui į Pirkėjo šioje Sutartyje nurodytą sąskaitą.

## **9. GINČŲ SPRENDIMAS IR TAIKOMA TEISĖ**

- 9.1. Sutartis sudaroma, aiškinama ir vykdoma pagal Lietuvos Respublikos teisę.
- 9.2. Bet kokius su šia Sutartimi susijusius ginčus ir klausimus, kurie gali kilti tarp Šalių, Šalys sprendžia derybų keliu. Šalims nepasiekus susitarimo, ginčai bus sprendžiami kompetentingame Lietuvos Respublikos teisme pagal Tiekėjo buveinės vietą.

  
Reda Varankevičienė  
Skyriaus vadovė

  
Aurimas Bruozis  
Lojalumo programų  
skyriaus vadybininkas

- 9.3. Šia Sutartimi Šalys užtikrina, kad jos galiojimo metu teiks viena kitai operatyvius pranešimus apie tai, kad atsirado ar egzistuoja bet koks įvykis, aplinkybė ar sąlyga, kuri gali paveikti šią Sutartį ar sąlygoti jos pažeidimą, o taip pat, kad veiks geranoriškai viena kitos atžvilgiu ir visokeriopai stengsis užtikrinti, kad būtų laikomasi šios Sutarties nuostatų.
- 9.4. Šalys susitaria, kad bet kokie pranešimai, prašymai bei kitoks susirašinėjimas raštu vyks lietuvių kalba ir bus pristatomas kurjeriu, arba siunčiamas paštu registruotu laišku arba elektroniniu paštu (vėliau pranešimą pakartojant registruotu laišku) arba įteikiamas asmeniškai kitos Šalies atstovui šioje Sutartyje nurodytu adresu.
- 9.5. Sutartis sudaroma dviem vienodą juridinę galią turinčiais egzemplioriais. Kiekviena Šalis gauna po vieną Sutarties egzempliorių.

## 10. SUTARTIES PRIEDAI

- 10.1. Priedas Nr. 1 – Sąlygos;
- 10.2. Priedas Nr. 2 – Aprašo forma;
- 10.3. Priedas Nr. 3 – Akto forma;
- 10.4. Priedas Nr. 4 – Susitarimas dėl asmens duomenų tvarkymo.

## 11. ŠALIŲ JURIDINIAI ADRESAI:

### Pirkėjas

**BĮ Vilniaus Žolyno vaikų socialinės globos namai**

Įstaigos kodas 190987980

PVM mokėtojo kodas -

Džiaugsmo g. 45, LT-11032 Vilnius

Tel. (8 5) 234 1800

AB SEB bankas

A. s. LT74 7044 0600 0099 8739

Banko kodas 70440

### Tiekėjas

**UAB „Palink“**

Juridinio asmens kodas 110193723

PVM mokėtojo kodas LT 101937219

Lentvario g. 33, LT-02241 Vilnius

Tel. (8 640) 57 048, faks. (8 5) 260 1781

AB SEB bankas

A.s. LT69 7044 0600 0015 1631

Direktorė

Ieva Norkienė

Generalinis direktorius

Gerard Rog

Valdybos narė

Nijolė Kvietkauskaitė

(vardas, pavardė, parašas)



Reda Varankevičienė  
Skyriaus vadovė

Aurimas Brožis  
Lojalumo programų  
skyriaus vadovė



**Priedas Nr. 1**  
**prie 2019 m. vasario mėn. 11 d. Atsiskaitymo socialine kortele už maisto ir kitas vartojimo prekes paslaugas**  
**pirkimo sutarties Nr. MD-LP-19-0003**

**SOCIALINĖS KORTELĖS NAUDOJIMO SĄLYGOS**

1. Socialinės kortelės parašo juostelėje turi būti Socialinės kortelės turėtojo parašas.
2. Atsiimdamas Prekes Prekybos vietoje, Socialinės kortelės turėtojas turi pasirašyti ant atsiskaitymą patvirtinančio kvito.
3. Socialine kortele galima įsigyti visas Prekybos vietose parduodamas Prekes, išskyrus alkoholinius gėrimus, tabako gaminius, telefono sąskaitos papildymus bei loterijos bilietus. Socialine kortele negalima atsiskaityti už komunalines ir kitas paslaugas.
4. Naudodamasis Socialine kortele, Socialinės kortelės turėtojas negali viršyti jam skirtos Socialinės pašalpos sumos.
5. Pasibaigus Socialinės kortelės galiojimo terminui ir jos turėtoji neįsigijus Prekių arba įsigijus Prekių už mažesnę negu jam skirta Socialinės pašalpos suma, likusi nepanaudota Socialinės pašalpos suma grąžinama Pirkėjui.
6. Įsigijus Prekių, Socialinės kortelės turėtoji turi būti suteikta galimybė sužinoti nepanaudotos Socialinės pašalpos sumos likutį.
7. Socialinėje kortelėje esanti Socialinės pašalpos suma į piniginį ekvivalentą nekeičiama.
8. Socialinės kortelės turėtoji galioja Tiekėjo vykdomos akcijos ir nuolaidos, išskyrus jei konkrečios Tiekėjo akcijos taisyklėse yra nurodyta kitaip.

**Pirkėjas**

**BĮ Vilniaus Žolyno vaikų socialinės globos namai**

Įstaigos kodas 190987980

PVM mokėtojo kodas -

Džiaugsmo g. 45, LT-11032 Vilnius

Tel. (8 5) 234 1800

AB SEB bankas

A. s. LT74 7044 0600 0099 8739

Banko kodas 70440

Direktorė

Ieva Norkienė



(vardas, pavardė, parašas)

**Tiekėjas**

**UAB „Palink“**

Juridinio asmens kodas 110193723

PVM mokėtojo kodas LT 101937219

Lentvario g. 33, LT-02241 Vilnius

Tel. (8 640) 57 048, faks.(8 5) 260 1781

AB SEB bankas

A.s. LT69 7044 0600 0015 1631

Generalinis direktorius

Gerard Rog



Valdybos narė  
Nijolė Kvietkauskaitė

Reda Varankevičienė  
Skyriaus vadovė

Aurimas Bruožis  
Lojalumo programų  
skyriaus vadybininkas

**Priedas Nr. 2**  
**prie 2019 m. vasario mėn. 11 d. Atsiskaitymo socialine kortele už maisto ir kitas vartojimo prekes paslaugos**  
**pirkimo sutarties Nr. MD-LP-19-0003**

**Aprašo forma**

| <b>Eil. Nr.</b> | <b>Vardas, pavardė</b> | <b>Gimimo data</b> | <b>Socialinės pašalpos suma, EUR</b> | <b>Socialinės kortelės Nr.</b> |
|-----------------|------------------------|--------------------|--------------------------------------|--------------------------------|
|                 |                        |                    |                                      |                                |
|                 |                        |                    |                                      |                                |
|                 |                        |                    |                                      |                                |
|                 |                        |                    |                                      |                                |
| <b>*</b>        | <b>IŠ VISO:</b>        |                    |                                      |                                |

\_\_\_\_\_  
Pirkėjo atstovas

**Pirkėjas**

**BĮ Vilniaus Žolyno vaikų socialinės globos namai**

Įstaigos kodas 190987980

PVM mokėtojo kodas -

Džiaugsmo g. 45, LT-11032 Vilnius

Tel. (8 5) 234 1800

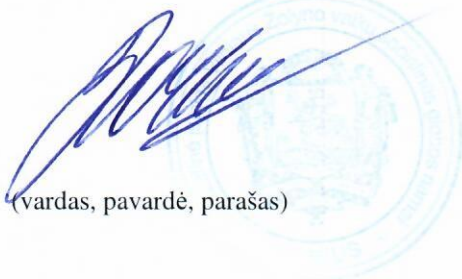
AB SEB bankas

A. s. LT74 7044 0600 0099 8739

Banko kodas 70440

Direktorė

Ieva Norkienė



(vardas, pavardė, parašas)

**Tiekėjas**

**UAB „Palink“**

Juridinio asmens kodas 110193723

PVM mokėtojo kodas LT 101937219

Lentvario g. 33, LT-02241 Vilnius

Tel. (8 640) 57 048, faks.(8 5) 260 1781

AB SEB bankas

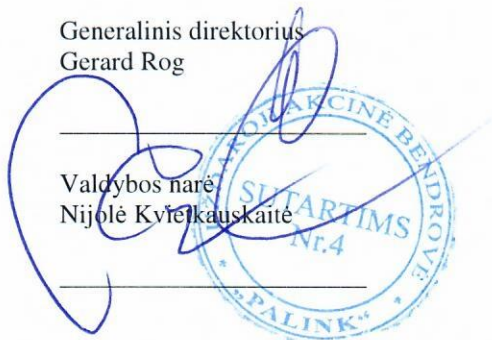
A s. LT69 7044 0600 0015 1631

Generalinis direktorius

Gerard Rog

Valdybos narė

Nijolė Kvietkauskaitė



**Reda Varankevičienė**  
Skyriaus vadovė

**Aurimas Braožis**  
Lojalumo programų  
skyriaus vadybininkas



**Priedas Nr. 3**  
**prie 2019 m. vasario mėn. 11 d. Atsiskaitymo socialine kortele už maisto ir kitas vartojimo prekes paslaugos**  
**pirkimo sutarties Nr. MD-LP-19-0003**

### SOCIALINIŲ KORTELIŲ PRIĖMIMO-PERDAVIMO AKTO FORMA

**Socialinių kortelių priėmimo – perdavimo aktas Nr. \_\_\_\_\_**

20\_\_\_\_m. \_\_\_\_\_d.  
Vilnius

\_\_\_\_\_, juridinio asmens kodas \_\_\_\_\_, adresas \_\_\_\_\_, (toliau – **Pirkėjas**), atstovaujama \_\_\_\_\_, veikiančio pagal \_\_\_\_\_, ir

**UAB „Palink“**, juridinio asmens kodas 110193723, buveinės adresas Lentvario g. 33, Vilnius (toliau – **Tiekėjas**), atstovaujama \_\_\_\_\_, veikiančio pagal \_\_\_\_\_,

Vadovaudamiesi 20\_\_\_\_m. \_\_\_\_\_d. Atsiskaitymo socialine kortele už maisto ir kitas vartojimo prekes paslaugos pirkimo sutartimi Nr. \_\_\_\_\_ (toliau – **Sutartis**), žemiau sudaromu Socialinių kortelių priėmimo-perdavimo aktu (toliau – **Aktas**),

1. Tiekėjas *perduoda*, o Pirkėjas *priima* iš Tiekėjo žemiau nurodytas Socialines korteles:

| Eil. Nr. | Socialinės kortelės numeris | Socialinės kortelės turėtojo vardas, pavardė | Socialinės kortelės turėtojo gimimo data | Socialinės kortelės turėtojo adresas |
|----------|-----------------------------|----------------------------------------------|------------------------------------------|--------------------------------------|
|          |                             |                                              |                                          |                                      |
|          |                             |                                              |                                          |                                      |
|          |                             |                                              |                                          |                                      |
|          |                             |                                              |                                          |                                      |

2. Bendras perduotas Socialinių kortelių skaičius – [     ].

3. Aktas sudarytas dviem egzemplioriais, po vieną kiekvienai Šaliai.

4. Aktas yra sudėtinė ir neatskiriama Sutarties dalis.

*Tiekėjo vardu:*

*Pirkėjo vardu:*

\_\_\_\_\_  
(vardas, pavardė, parašas)

\_\_\_\_\_  
(vardas, pavardė, parašas)

**Pirkėjas**  
**BĮ Vilniaus Žolyno vaikų socialinės globos namai**  
Įstaigos kodas 190987980  
PVM mokėtojo kodas -  
Džiaugsmo g. 45, LT-11032 Vilnius  
Tel. (8 5) 234 1800  
AB SEB bankas  
A. s. LT74 7044 0600 0099 8739  
Banko kodas 70440  
Direktorė  
Ieva Norkienė

\_\_\_\_\_  
(vardas, pavardė, parašas)

**Tiekėjas**  
**UAB „Palink“**  
Juridinio asmens kodas 110193723  
PVM mokėtojo kodas LT 101937219  
Lentvario g. 33, LT-02241 Vilnius  
Tel. (8 640) 57 048, faks.(8 5) 260 1781  
AB SEB bankas  
A.s. LT69 7044 0600 0015 1631

Generalinis direktorius  
Gerard Rog

Valdybos narė  
Nijolė Kvetkauskaitė

**Reda Varankevičienė**  
Skyriaus vadovė

**Aurimas Bruožis**  
Lojalumo programų  
skyriaus vadybininkas

**Priedas Nr. 4**

**prie 2019 m. vasario mėn. 11 d. Atsiskaitymo socialine kortele už maisto ir kitas vartojimo prekes  
paslaugos pirkimo sutarties Nr. MD-LP-19-0003**

**SUSITARIMAS DĖL ASMENS DUOMENŲ TVARKYMO**

2019 02 11

Vilnius

**Biudžetinė įstaiga Vilniaus Žolyno socialinės globos namai**, juridinio asmens kodas 190987980, adresas Džiaugsmo g. 45, Vilnius, (toliau – **Pirkėjas**), atstovaujama direktorės Ievos Norkienės, veikiančio pagal įstaigos nuostatus,

ir

**UAB „Palink“**, juridinio asmens kodas 110193723, buveinės adresas Lentvario g. 33, Vilnius (toliau – **Tiekėjas**), atstovaujama generalinio direktoriaus Gerard Rog, veikiančio pagal įmonės įstatus, ir valdybos narės Nijolės Kvietkauskaitės, veikiančio pagal bendrovės įgaliojimą,

Pirkėjas ir Tiekėjas toliau kartu vadinami **Šalimis**, o kiekviena atskirai - **Šalimi**.

**Atsižvelgiant į tai, kad:**

- nuo 2018 m. gegužės 25 d. Europos Sąjungoje taikomas Bendrasis duomenų apsaugos reglamentas (ES) 2016/679 (toliau – **Reglamentas**),
- be kitų sąlygų, Reglamentas nustato tam tikras prievoles, kurios yra susijusios su Pirkėjo sutartiniais santykiais su Tiekėjui ir kurios lemia poreikį sudaryti šį Susitarimą,
- Reglamentas taikomas visiems duomenų valdytojams, įskaitant ir valdžios institucijas ar kitas įstaigas, kurios nustato duomenų tvarkymo tikslus ir priemones,
- asmens duomenys suprantami kaip bet kokia informacija apie fizinį asmenį, kurio tapatybė nustatyta arba kurio tapatybę galima nustatyti tiek tiesiogiai, tiek netiesiogiai (duomenų subjektas),
- vardas, pavardė, socialinės kortelės numeris, adresas, gimimo data, faktas, kad asmuo turi teisę į socialinę pašalpą, socialinės išmokos suma yra laikomi asmens duomenimis, kurie perduodami Tiekėjui 2019 m. vasario mėn. 11 d. Atsiskaitymo socialine kortele už maisto ir kitas vartojimo prekes paslaugos pirkimo sutarties Nr. MD-LP-19-0003 (toliau – **Sutartis**) pagrindu;
- Sutartyje ir kituose su Sutartimi susijusiuose dokumentuose yra nurodyti ir Sutarties vykdymo metu keičiamasi Socialinių kortelių (kaip tai apibrėžta Sutartyje) asmens duomenimis, kurie yra tvarkomi automatinio būdu,

**Šalys susitarė ir sudarė šį susitarimą dėl asmens duomenų tvarkymo (toliau – Susitarimas):**

**1. Asmens duomenų apsauga:**

1.1. Šalys supranta, kad vykdant Sutartį, yra tvarkomi asmens duomenys, nurodyti Sutartyje ir Susitarimo priede Nr. 1.

1.2. Šalys, vykdydamos Sutartį, ir tvarkydamos viena iš kitos gaunamus asmens duomenis įsipareigoja:

- 1.2.1. laikytis Reglamento, Asmens duomenų teisinės apsaugos įstatymo ir kitų teisės aktų, reglamentuojančių asmens duomenų tvarkymą;
- 1.2.2. bendradarbiauti tarpusavyje ir pagal galimybes suteikti viena kitai pagalbą, kad kita Šalis galėtų laikytis savo įsipareigojimų pagal asmens duomenų apsaugą reglamentuojančius teisės aktus;
- 1.2.3. užtikrinti galimybes duomenų subjektams naudotis savo teisėmis pagal Reglamentą, įskaitant, bet neapsiribojant atsakymų pateikimą į gautas duomenų subjekto užklausas, prašymus ar skundus;
- 1.2.4. raštu informuoti viena kitą apie kiekvieną asmens duomenų saugumo pažeidimą, susijusį su kitos Šalies perduotais asmens duomenimis, nurodant pažeidimo pobūdį, mastą, priemones, kurių imtasi, ar rekomenduojama imtis, kad būtų sumažintos pažeidimo neigiamos pasekmės.

1.3. Pirkėjas įsipareigoja:

Vilniaus Žolyno vaikų  
socialinės globos namų  
direktorė  
Ieva Norkienė



Reda Varankevičienė  
Skyriaus vadovė



Aurimas Bruožis  
Lojalumo programų  
skyriaus vadybininkas





- 1.3.1. visus Socialinių kortelių turėtojus, kurių asmens duomenis Pirkėjas perduoda Tiekėjui Sutarties vykdymo metu, tinkamai informuoti apie tai, kad Socialinių kortelių turėtojų asmens duomenys gali būti perduoti Tiekėjui ir gali būti Tiekėjo tvarkomi Sutarties tarp Pirkėjo ir Tiekėjo vykdymo tikslais. Fiziniai asmenys, kurių asmens duomenys bus perduodami Tiekėjui įsigaliojus Susitarimui, turi būti informuoti iki jų duomenų perdavimo Tiekėjui momento. Pirkėjas įsipareigoja informuoti šiuos fizinius asmenis, pateikdamas Susitarimo 2 priede nurodytą informaciją.
  - 1.3.2. Tiekėjui pareikalavus, pateikti Susitarimo 1.3.1 punkte nurodytos informacijos pateikimo duomenų subjektui įrodymus;
  - 1.3.3. neperduoti Tiekėjui jokių asmenų, kurie nebuvo informuoti apie Pirkėjo atliekamą jų asmens duomenų tvarkymą, asmens duomenų;
  - 1.3.4. užtikrinti, kad Susitarimo 1.3.3 punkte nurodyto draudimo laikytųsi visi Pirkėjo pasitelkiami asmenys, dalyvaujantys Sutarties vykdyme.
- 1.4. Jei Pirkėjas nevykdo arba netinkamai vykdo savo įsipareigojimus informuoti duomenų subjektus apie jų duomenų tvarkymą, Pirkėjas turi atlyginti Tiekėjui visą dėl to kilusią žalą, įskaitant kompensavimą bet kokių sankcijų, kurias galėtų taikyti priežiūros institucijos.

## 2. Baigiamosios nuostatos

- 2.1. Susitarimas įsigalioja jį pasirašius Pirkėjui ir Tiekėjui ir galioja iki Sutarties pasibaigimo.
- 2.2. Susitarimas yra neatskiriama Sutarties dalis.
- 2.3. Susitarimas gali būti keičiamas tik abiejų Šalių rašytiniu dokumentu.
- 2.4. Susitarimas sudarytas dviem egzemplioriais, po vieną kiekvienai Šaliai. Abu Susitarimo egzemplioriai turi vienodą teisinę galią.
- 2.5. Susitarimo neatskiriama dalimi yra 1 priedas ir 2 priedas.

### Pirkėjas

**BĮ Vilniaus Žolyno vaikų socialinės globos namai**

Įstaigos kodas 190987980

PVM mokėtojo kodas -

Džiaugsmo g. 45, LT-11032 Vilnius

Tel. (8 5) 234 1800

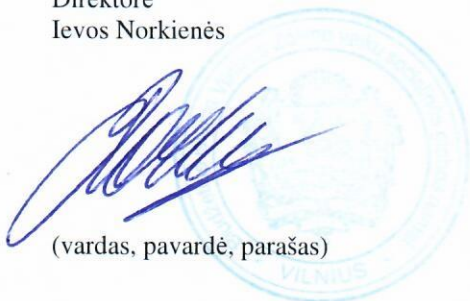
AB SEB bankas

A. s. LT74 7044 0600 0099 8739

Banko kodas 70440

Direktorė

Ievos Norkienės



(vardas, pavardė, parašas)

### Tiekėjas

**UAB „Palink“**

Juridinio asmens kodas 110193723

PVM mokėtojo kodas LT 101937219

Lentvario g. 33, LT-02241 Vilnius

Tel. (8 640) 57 048, faks. (8 5) 260 1781

AB SEB bankas

A. s. LT69 7044 0600 0015 1631

Generalinis direktorius

Gerard Rog

Valdybos narė

Nijolė Kvietkauskaitė

Kęda Varankevičienė  
Skyriaus vadovė

Aurimas Bruožis  
Lojalumo programų  
skyriaus vadybininkas

Susitarimo dėl asmens duomenų tvarkymo  
1 priedas

### TIEKĖJO TVARKOMI ASMENS DUOMENYS

|                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|--------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Asmens duomenų tvarkymo tikslas ir teisinis pagrindas</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Tiekėjo vykdomos lojalumo programos administravimo ir bendravimo su Socialinės kortelės turėtoju tikslu;</li> </ul> <p>Šio duomenų tvarkymo teisinis pagrindas yra būtinybė įvykdyti Pirkėjo ir Tiekėjo sutartį, Socialinės kortelės turėtojo kaip trečiojo asmens, naudai (Reglamento 6 str. 1 d. b) p.)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Tiekėjo gaunamų Socialinės kortelės turėtojų asmens duomenų tvarkymo teisėtumas grindžiamas būtinybe siekti teisėtų Tiekėjo interesų (tinkamai vykdyti Sutartį su Pirkėju ir įgyvendinti iš Sutarties kylančias teises). Reglamento 6 str. 1 d. f) p.</li> </ul> |
| <b>Duomenų saugojimo laikotarpis</b>                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>10 (dešimt) metų po Socialinės kortelės galiojimo pabaigos</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>Asmens duomenų ir duomenų gavėjų kategorijos</b>          | <p>Gali būti tvarkomi šie Socialinių kortelių turėtojų asmens duomenys:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>vardas, pavardė;</li> <li>gimimo data;</li> <li>adresas;</li> <li>pirkimo duomenys;</li> <li>Socialinės kortelės numeris;</li> <li>Suma, skiriama papildyti Socialinės kortelės balansą;</li> <li>Sumos skyrimo data;</li> <li>Socialinės kortelės gavėjo numeris, suteikiamas savivaldybės</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                    |

**Pirkėjas**  
**BĮ Vilniaus Žolyno vaikų socialinės globos namai**  
 Įstaigos kodas 190987980  
 PVM mokėtojo kodas -  
 Džiaugsmo g. 45, LT-11032 Vilnius  
 Tel. (8 5) 234 1800  
 AB SEB bankas  
 A. s. LT74 7044 0600 0099 8739  
 Banko kodas 70440

**Tiekėjas**  
**UAB „Palink“**  
 Juridinio asmens kodas 110193723  
 PVM mokėtojo kodas LT 101937219  
 Lentvario g. 33, LT-02241 Vilnius  
 Tel. (8 640) 57 048, faks.(8 5) 260 1781  
 AB SEB bankas  
 A. s. LT69 7044 0600 0015 1631

Direktorė  
Ieva Norkienė

(vardas, pavardė, parašas)

Generalinis direktorius  
Gerard Rog

Valdybos narė  
Nijolė Kvietkauskaitė

Reda Varankevičienė  
Skyriaus vadovė

Aurimas Bruožis  
Lojalumo programų  
skyriaus vadybininkas



Susitarimo dėl asmens duomenų tvarkymo  
2 priedas

(Pranešimo apie asmens duomenų perdavimą ir tvarkymą formos pavyzdys)

[Socialinės kortelės turėtojo vardas, pavardė]

[data]

[Socialinės kortelės turėtojo adresas]

[vieta]

**PRANEŠIMAS APIE ASMENS DUOMENŲ PERDAVIMĄ IR TVARKYMĄ**

[Pirkėjo juridinio asmens pavadinimas, juridinio asmens kodas, registruotos buveinės adresas] atsižvelgdamas į tai, kad:

- Nuo 2018 m. gegužės 25 d. taikomas Bendrasis duomenų apsaugos reglamentas (ES) 2016/679 (**Reglamentas**), kuris nustato naujus teisinius asmens duomenų apsaugos reikalavimus, ir
- kad Jūsų asmens duomenys perduodami UAB „Palink“ (toliau – **Palink**) pagal tarp Pirkėjo [Pirkėjo juridinio asmens pavadinimas] ir Palink sudarytą [sutarties data ir pavadinimas] (toliau – **Sutartis**),

šiuo raštu teikia informaciją apie Jūsų asmens duomenų tvarkymą.

**1. Duomenų valdytojas**

UAB „PALINK“, juridinio asmens kodas 110193723, registruotos buveinės adresas: Lentvario g. 33, Vilnius, tel. +370 5 260 17 00, el. pašto adresas info@iki.lt.

**2. Duomenų apsaugos pareigūnas**

Justina Matulionienė, tel. +370 5 260 17 81, el. pašto adresas asmensduomenys@iki.lt.

**4. Duomenų tvarkymo tikslas ir teisinis pagrindas**

Jūsų asmens duomenys gali būti perduoti Palink ir gali būti Palink tvarkomi šiais tikslais ir teisiniais pagrindais:

- Palink vykdomos lojalumo programos administravimo ir bendravimo su Socialinės kortelės turėtoju tikslu;  
Šio duomenų tvarkymo teisinis pagrindas yra būtinybė įvykdyti tarp Pirkėjo ir Palink sudarytą Sutartį, jūsų kaip trečiojo asmens, naudai (Reglamento 6 str. 1 d. b) p.)
- Palink gaunamų Socialinės kortelės turėtojų asmens duomenų tvarkymo teisėtumas grindžiamas būtinybe siekti teisėtų Palink interesų (tinkamai vykdyti Sutartį su Pirkėju) (Reglamento 6 str. 1 d. f) p.

**5. Asmens duomenų ir duomenų gavėjų kategorijas**

- vardas, pavardė;
- gimimo data;
- adresas;
- pirkimo duomenys;
- Socialinės kortelės numeris
- Suma, skiriama papildyti Socialinės kortelės balansą;
- Sumos skyrimo data;
- Socialinės kortelės gavėjo numeris, suteikiamas savivaldybės

Palink tvarkomus Jūsų duomenis gali gauti:

- Palink darbuotojai, atsakingi už bendradarbiavimą su Pirkėju ir Sutarties vykdymą, taip pat vykdančios buhalterinės apskaitos, informacinių sistemų priežiūros, verslo rodiklių analitikos ir verslo planavimo funkcijas;
- informacinių sistemų, kurias Palink naudoja lojalumo kortelių valdymui, tiekėjai ir priežiūrėtojai;

socialinės globos namų  
direktoriė  
Ieva Norkienė

Reda Varankevičienė  
savivaldybės vadovė

Aurimas Bruožis  
Lojalumo programų  
skyriaus vadybininkas

- mokesčių inspekcija;
- bankai;
- Palink pasitelkiami kiti partneriai, susiję su Sutarties vykdymu.

#### 6. Duomenų saugojimo laikotarpis

10 (dešimt) metų po Socialinės kortelės galiojimo pabaigos.

#### 7. Duomenų subjekto teisės

Jūs turite teisę prašyti, kad Palink leistų susipažinti su Jūsų asmens duomenimis ir juos ištaisyti arba ištrinti, arba apribotų duomenų tvarkymą, kaip nustatyta Reglamento 15-21 straipsniuose.

Dėl šių teisių įgyvendinimo galite kreiptis į Palink duomenų apsaugos pareigūną.

Jūs taip pat turite teisę, neapribojant galimybių imtis kitų administracinių arba teisminių teisių gynimo priemonių, pateikti skundą priežiūros institucijai – Valstybinei duomenų apsaugos inspekcijai, jeigu manote, kad su Jumis susijęs asmens duomenų tvarkymas atliekamas pažeidžiant Reglamentą.

[Pirkėjo pavadinimas]

[rekvizitai]

[pasirašančiojo pareigos, vardas, pavardė]

[parašas]

Vilniaus Žolyno vaikų  
socialinės globos namų  
direktoriė  
Ieva Morkienė



Reda Varankevičienė  
Skyriaus vadovė



Aurimas Bruožis  
Lojalumo programų  
skyriaus vadybininkas

